

Президента Республики Малави г-на Бингву ва Мутарики сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление премьер-министра Канады достопочтимого Пола Мартина

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас Ассамблея заслушает заявление премьер-министра Канады.

Премьер-министра Канады г-на Пола Мартина сопровождают к трибуне.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Я имею честь приветствовать премьер-министра Канады Его Превосходительство достопочтимого Пола Мартина и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей с заявлением.

Г-н Мартин (Канада) (*говорит по-английски*): Сегодня я хотел бы поговорить о реформе Организации Объединенных Наций, в частности о том, как мы должны служить ее интересам и как осуществлять работу, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла играть роль, которую мы возлагаем на нее в XXI веке.

Мир состоит из независимых государств, и главной обязанностью правительств является забота о собственном народе. Однако здесь может возникнуть серьезная проблема, ибо, если мы не будем действовать сообща на основе нашей общей принадлежности к человечеству, богатые будут становиться еще богаче, бедные еще беднее, и под угрозой окажутся сотни миллионов людей. Следовательно нам необходимы институты, главная обязанность которых должна состоять в обеспечении единства человечества. В этом заключается важное значение Организации Объединенных Наций. Она состоит из государств-членов, однако цель ее — служить народам мира. Об этом четко заявлено в Уставе:

«Мы, народы Объединенных Наций, преисполнены решимости ...вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин».

Другие, что абсолютно правильно, будут говорить о структурной реформе. Однако сегодня я хотел бы поговорить о реформах, направленных на то, чтобы выдвинуть в центр повестки дня Организации Объединенных Наций вопросы, касающиеся общности человечества.

Канада выделяет пять областей, где необходимы решительные действия. Первая область — это ответственность за защиту, требующая разработки правил и проявления политической воли, что позволит международному сообществу вмешиваться в дела стран в целях предотвращения гуманитарной катастрофы.

Дарфур — это человеческая трагедия огромных масштабов.

(*говорит по-французски*)

Мы приветствуем поддержку Советом Безопасности расширенного присутствия в этом районе, вместе с тем мы считаем, что международное сообщество должно принимать более решительные меры реагирования. Африканский союз, который согласился возглавить эти усилия, должен получать постоянную поддержку со стороны международного сообщества. Канада выделяет 20 млн. долл. США в виде помощи и призывает других последовать этому примеру.

(*говорит по-английски*)

Мы приветствуем тот факт, что международное сообщество, наконец, приступило к действиям, однако для этого потребовалось слишком много времени. Совет Безопасности увяз в обсуждении этого вопроса. Он пытался определить, является ли Дарфур угрозой для международного мира и безопасности. Он рассматривает вопрос о том, может ли эта трагедия квалифицироваться как геноцид, поскольку и в том, и в другом случае в соответствии с международным правом есть основания для вмешательства. Однако дело в том, что пока международное сообщество борется, пытаясь найти точное определение трагедии, население Дарфура борется с бедствием. Люди голодают, страдают от болезней и отсутствия крова, и многие из них вынуждены уехать из своей страны. Десятки тысяч людей убиты, подверглись насилию и нападению. Совершаются военные преступления и преступления против человечности.

Мы не должны позволять, чтобы дебаты по поводу определений становились препятствием к действию. Мы не должны допускать затягивания дискуссий о том, как реагировать на гуманитарную катастрофу. Нам нужны четкие принципы, которые позволят международному сообществу быстро вмешаться в ситуацию подобную той, которая сложилась в Дарфуре.

Общность человечества должна служить достаточно убедительным аргументом, и именно этого нам не хватает. Говоря простым языком, в международном праве до сих пор отсутствует четкое положение, позволяющее вмешиваться в дела другой страны на основании гуманитарной необходимости. «Ответственность за защиту» призвана восполнить этот пробел. Она подразумевает, что наличие чрезвычайной гуманитарной ситуации уже является достаточным основанием для законного вмешательства в дела другой страны. Мы должны обладать таким правом, когда правительство страны не желает или не может защитить свой народ от крайне тяжелых последствий внутрисударственного конфликта, репрессий или просто беспомощности государства.

Государство несет основную ответственность за защиту своего населения. Мы не выступаем за право вмешательства в одностороннем порядке одной страны, когда она сочтет это необходимым, в дела другой страны. Вмешательство в дела суверенного государства всегда предпочтительнее осуществлять на многосторонней основе. Мы стремимся к эволюции международного права и практики, чтобы в случае чрезвычайных гуманитарных ситуаций можно было предпринять многосторонние действия.

Международное право развивается в правильном направлении. Существующие документы, такие, как Конвенция по геноциду и договоры по правам человека признают ответственность государств перед своими народами. Создание Международного уголовного суда и уголовных трибуналов стало еще одним шагом в этом направлении. Таким образом, обычное международное право развивается в направлении обеспечения прочной основы для нормативных рамок коллективного гуманитарного вмешательства. В целях ускорения этого процесса государствам-членам не следует принимать резолюцию Генеральной Ассамблеи, признающую преобладающее право эволюции суверенитета над ме-

ждународной ответственностью перед народом. В свою очередь Совет Безопасности должен установить новые параметры, позволяющие международному сообществу определить, находится ли гражданское население под угрозой чрезвычайной ситуации; и изучить возможность применения не военных мер и, при необходимости, проведения соразмерной военной операции для защиты гражданского населения. Ответственность за защиту не может рассматриваться как лицензия на вмешательство во внутренние дела; она является международным гарантом политической подотчетности.

Вторая область, на которой я хотел бы остановиться, касается «ответственности за отказ», что подразумевает необходимость обеспечить, чтобы оружие массового уничтожения ни при каких обстоятельствах не попадало в руки государств или террористов, готовых использовать его в своих целях, в частности против мирных граждан. Нераспространение и разоружение остаются главными элементами ответственности за поддержание международного мира и безопасности.

В обоих случаях многосторонность подверглась суровому испытанию в связи с серьезными изменениями в области безопасности, и сейчас совершенно очевидно, что необходимо укрепить наши системы, чтобы они стали более надежными и быстро реагирующими. В этой связи решающее значение имеет строгий контроль.

Организация по наблюдению за использованием атомной энергии Организации Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии, нуждается в более надежных инструментах и политической поддержке. Нам нужен более строгий контроль в области секретных ядерных технологий, и Совет Безопасности должен быть готов к тому, чтобы эффективно решать вопрос о несоблюдении обязательств. Дело в том, что, как всем нам известно, тем, кто упорно продолжает заниматься распространением, удалось уклониться от выполнения своих договорных обязательств. Организации Объединенных Наций следует создать постоянный механизм по наблюдению и контролю, который будет способствовать укреплению и дополнит существующие системы контроля.

В целом, чтобы показать, какой долгий путь нам еще предстоит пройти в области разоружения и в области ответственности за отказ, Конференция

по разоружению, которой поручено вести переговоры по новым многосторонним документам, с 1998 года не может придти к договоренности относительно своего плана работы. Конечно же, эта Конференция должна возобновить продуктивную работу.

(говорит по-французски)

Третья область — это «ответственность за уважение» человеческой личности, ее достоинства, свободы и культуры. Я хотел бы поговорить о правах человека в более широком смысле — правах человека, которые включают в себя права каждого человека, защиту коллективных прав и плюрализм, нашедшие отражение в культурном разнообразии. Фактически, недавно изданный «Доклад о развитии человека» Программы развития Организации Объединенных Наций подчеркивает, что между культурным разнообразием и свободой также существует тесная связь. По этой причине мы поддерживаем документ по содействию развитию культуры Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

Со времени принятия Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека человечество достигло значительных успехов в области прав человека. Принятые конвенции призваны защищать различные права человека: гражданские, политические, экономические, социальные и культурные. Тем не менее мы должны проявлять бдительность, сталкиваясь с такими новыми формами злоупотреблений, как международная торговля людьми и чудовищно циничная торговля детьми в сексуальных целях.

В дополнение к защите в случаях, предусмотренных индивидуальными правами, были приняты различные конвенции, касающиеся защиты меньшинств, борьбы с маргинализацией и осуждающие расовую дискриминацию. Тем не менее очевидно, что наиболее серьезные конфликты, приводящие к расколу общества чаще всего происходят тогда, когда одна группа пытается помешать другим группам реализовать свои абсолютные законные экономические, религиозные, социальные или политические чаяния. Под угрозой оказываются целые сообщества. Конфликты приводят к насилию, гражданскому противостоюнию и даже краху государств. Косово, Босния, район Великих озер в Африке и сегодняшний Дарфур являются наиболее страшными приме-

рами. Международное сообщество должно принять решительные меры для защиты как отдельных граждан, так и общин меньшинств.

Недостаточно просто иметь в своем распоряжении определенные правовые документы; необходимо также применять их на практике. Организации, ответственные за соблюдение прав человека, должны сообщать мировой общественности о тех, кто виновен в нарушениях прав человека — будь то вооруженные группировки, сообщества или правительства, — и принимать необходимые меры. Организация Объединенных Наций является голосом нашей совести, а действовать — это уже наша задача.

В-четвертых, мы обязаны созидать. Цели Саммита тысячелетия по вопросам бедности, болезней и всеобщей безопасности окажутся лишенными всякого смысла, если мы не выполним принципы Монтеррейского консенсуса, согласно которым подлинное развитие подразумевает всесторонний подход к решению таких вопросов, как долгое бремя, доступ к рынку и социальные инвестиции.

С учетом вышесказанного, как мы могли наблюдать это в течение последних 10 лет на примере Гаити, любая помощь имеет лишь мимолетный эффект, если в стране не созданы эффективно действующие государственные институты. Мы должны наращивать потенциал стран в области управления и затрачивать на это столько времени, сколько необходимо для того, чтобы сделать это надлежащим образом. То же самое относится и к экономическим институтам. Эффективно действующие институты направляют творческую энергию предпринимателей своих стран. К этому выводу пришла Комиссия Организации Объединенных Наций по частному сектору и развитию: экономическое процветание — это следствие доверия граждан к государственным институтам своих стран. Подытоживая вышесказанное, развитие страны зависит от институтов ее управления.

Наконец, у нас есть определенные обязательства на будущее; иными словами, мы обязаны создать лучшие условия жизни для наших детей. Это очень серьезная задача. Она охватывает все стороны нашего общечеловеческого наследия: здравоохранение, окружающую среду, океаны, космос. Мы должны уделять самое пристальное внимание

новым эпидемиям. СПИД, атипичная пневмония и вирус Эбола подают пугающие сигналы тревоги, однако ученые предсказывают появление еще более серьезных заболеваний. Всемирная организация здравоохранения должна расширить возможности своих систем наблюдения. Она должна действовать эффективнее, согласуя свои действия с действиями органов Организации Объединенных Наций.

Помимо вопросов здравоохранения, мы сталкиваемся и с таким вопросом, как наше обращение с окружающей средой. Она находится под серьезной угрозой. Только международное сотрудничество и техническое содействие позволят найти долгосрочные решения таких проблем, как доступ к чистому воздуху и воде. Более того, нам необходима такая политика в отношении океанов, которая позволила бы восстанавливать наши рыбные ресурсы. Вопросы доступа к рыбным ресурсам должны быть четко отрегулированы в документах международного права. Иными словами, разграбление этих общих ресурсов должно быть прекращено.

Космос является самым дальним из наших рубежей. Он всегда занимал наше воображение. Превращение космоса в большой арсенал оружия и место для ведения новой гонки вооружений было бы настоящей трагедией. В 1967 году Организация Объединенных Наций достигла договоренности о том, что оружие массового уничтожения не должно размещаться в космосе. Пришло время распространить этот запрет на все виды вооружений.

(говорит по-английски)

Сегодня я много говорил об обязательствах. В заключение позвольте мне упомянуть еще об одном обязательстве: обязательстве действовать. Мы ожидаем появления доклада Группы Генерального секретаря высокого уровня и предполагаем, что в нем будут сделаны важные по своей сути рекомендации по вопросу реформы. Внимание многих стран сосредоточено на Совете Безопасности, и мы должны поддержать реформы, которые сделают его более эффективным и позволят странам, активно участвующим в миротворческих операциях, проектах в области развития и других видах деятельности Организации Объединенных Наций, по-прежнему иметь реальные возможности для подобных вкладов в общее дело.

Но нас должны интересовать и не только те рекомендации, которые касаются реформирования

Совета Безопасности. Например, необходимо разработать меры по согласованному противодействию самым различным вызовам в области безопасности, которые затрагивают каждого из нас, — от распространения терроризма до улучшения деятельности Организации Объединенных Наций в таких сферах, как развитие, здравоохранение и окружающая среда. Как представители отдельных стран, как члены региональных организаций и как участники различных международных групп, создаваемых по конкретным вопросам, все мы должны действовать в целях устранения разделяющих нас разногласий и выработать международный консенсус относительно реформы Организации Объединенных Наций.

Так, по другому поводу, Канада предложила провести специальную конференцию, в ходе которой лидеры около 20 развитых и развивающихся стран могли бы встретиться и обсудить общие для нас вызовы и обязательства. Подобное мероприятие могло бы также придать бóльший импульс усилиям по реформированию Организации Объединенных Наций.

В любом случае, какими бы ни были конкретные обстоятельства, наступило время для подлинного реформирования Организации Объединенных Наций. Все присутствующие в этом зале, а также члены соответствующих правительств должны отойти от узкого понимания своих интересов и работать на благо общей цели по укреплению этой универсальной организации, деятельность которой придает силы человечеству как единому целому.

Четыре года назад на Саммите тысячелетия лидеры стран мира согласились с тем, что «мы ... ответственны перед всеми жителями Земли, особенно перед наиболее уязвимыми из них...» (*резолюция 55/2, п.2*). Мы не сможем справиться с этой ответственностью, если на уровне правительств будем игнорировать достоинство и свободу каждой человеческой личности на Земле, здесь, где встречаются представители всех государств мира.

Действующий председатель *(говорит по-арабски)*: От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить Премьер-министра Канады за его выступление.

Достопочтенный Пол Мартин, Премьер-министр Канады, уходит с трибуны в сопровождении сотрудника протокольной служб.